

V O L V O

Brochure di benvenuto

Linee guida per il vostro veicolo in leasing



Benvenuti nel mondo di Volvo e Volvo Car Financial Services.

Stimati clienti di Volvo,

siamo lieti che per i prossimi anni abbiate deciso di guidare una Volvo di vostra scelta e di affidarvi alla soluzione di finanziamento di Volvo Car Financial Services.

In questa brochure troverete informazioni utili sul vostro leasing.

Siamo onorati di essere vostri partner per tutta la durata del contratto e vi auguriamo una guida sempre piacevole.

Cordiali saluti



Thomas Bärlocher
Responsabile finanziamenti veicoli
BANK-now SA



Domenico Gaito
Director Sales
Volvo Car Switzerland SA



A cosa prestare attenzione per la durata del contratto di leasing

Manutenzione e cura della vostra Volvo

Per garantire un perfetto funzionamento della vostra Volvo per tutta la durata del contratto di leasing, sono necessari regolari interventi di manutenzione e riparazione. Il vostro concessionario Volvo sarà lieto di effettuarli per voi in modo professionale e rapido. A tale proposito vi preghiamo di osservare le linee guida del costruttore relative a ispezione e manutenzione, riportate sul libretto di manutenzione del veicolo.

Guida consapevole ed eventuali danni

Uno stile di guida consapevole e rispettoso dell'ambiente non riduce solo i consumi (e le emissioni di CO₂) ma anche i costi, inoltre può aiutare ad allungare i tempi tra un intervento di manutenzione e l'altro.

Purtroppo, non sempre si riescono a evitare danni al veicolo. Una riparazione tempestiva preserva il valore del veicolo e può anche prevenire danni consequenziali. In questo modo si può evitare l'eventuale imputazione dei costi al momento della restituzione del veicolo. Fate sempre riparare la vostra Volvo da un partner ufficiale di Volvo.

A tal proposito vi segnaliamo che il vostro veicolo gode di un'ottima copertura assicurativa, grazie all'assicurazione casco totale obbligatoria in caso di leasing. Nella rara eventualità di danno totale o furto, la prestazione assicurativa serve a coprire il valore contabile.

Pagamento rateale

Le rate di leasing sono esigibili sempre il 1° del mese. All'inizio del contratto di leasing, ricevete un bollettino di versamento che resta valido per tutta la durata del contratto. Vi consigliamo di pagare le rate in modo semplice e conveniente tramite addebito diretto o di attivare un ordine permanente presso la vostra banca. Potete richiedere un modulo LSV direttamente a noi. Ricordate che in caso di ritardo nei pagamenti può essere applicata una mora.

Se non vi è possibile effettuare un pagamento in tempo o se avete difficoltà nei pagamenti, vi preghiamo di contattare il nostro servizio clienti (tel. 0844 40 60 91). Saremo lieti di aiutarvi a trovare una soluzione soddisfacente per entrambe le parti.

Cambio di indirizzo o altre modifiche

In caso di cambio di residenza o di coordinate bancarie vi preghiamo di informare il nostro servizio clienti utilizzando il modulo di contatto alla pagina www.bank-now.ch/it/contatto#/ o contattandolo telefonicamente.

Risoluzione anticipata del contratto

Se per qualsiasi motivo desideraste restituire il veicolo al vostro concessionario Volvo prima del termine del contratto, potrete farlo rispettando un preavviso di 30 giorni con effetto alla fine del mese. Vi verranno addebitati i chilometri extra e gli eventuali costi di riparazione. L'importante è che vengano concordate in anticipo le modalità di restituzione con il vostro concessionario Volvo.

A cosa prestare attenzione al termine del contratto di leasing

Prima del termine del contratto

Pochi mesi prima del termine del contratto vi invieremo una comunicazione per informarvi dell'imminente scadenza del contratto di leasing. In questo modo avrete tempo sufficiente per valutare le vostre esigenze di mobilità future. Avete essenzialmente tre possibilità:

1. Restituire semplicemente la vostra Volvo al concessionario Volvo e ottenere una nuova Volvo di ultima generazione

Al termine del periodo contrattuale potete restituire il veicolo al vostro concessionario Volvo e scegliere uno tra gli ultimi modelli Volvo. Al momento della restituzione verrà redatto un verbale che certifichi le condizioni del veicolo. A tale proposito tenete conto degli standard di usura e delle indicazioni sui chilometri extra riportati in appendice alla presente brochure.

2. Se continuate ad apprezzare la vostra Volvo e vorreste tenerla In linea di principio, al termine del periodo contrattuale i veicoli in leasing vanno sempre restituiti al concessionario Volvo che li ha forniti.

Se vi siete affezionati alla vostra Volvo (cosa che naturalmente ci auguriamo), rivolgetevi in tempo al vostro concessionario e chiarite con lui se è possibile acquistare l'auto al valore residuo concordato o pattuire un ulteriore finanziamento.

3. Restituire semplicemente la Volvo al vostro concessionario Volvo

All'atto della restituzione il vostro concessionario Volvo redigerà un verbale e sbrigherà la pratica di restituzione del veicolo. A tale proposito tenete conto degli standard di usura e delle indicazioni sui chilometri extra riportati in appendice alla presente brochure.

Cosa fare in caso di chilometri extra

Nel contratto di leasing è previsto un certo chilometraggio per la durata del contratto. Tale chilometraggio costituisce la base per definire il valore residuo. Eventuali chilometri extra, calcolati al termine anticipato o regolare del contratto, vi saranno addebitati in base a una tariffa di centesimi/km stabilita per contratto. Se nel corso della durata del contratto dovete accorgervi che state percorrendo troppi chilometri, vi preghiamo di contattare il vostro concessionario Volvo.

E ora buon divertimento a bordo della vostra nuova Volvo. In caso di domande sul vostro leasing, siamo sempre a disposizione:

Modulo di contatto [www.bank-now.ch/it/contatto#/
Tel: 0844 40 60 91](http://www.bank-now.ch/it/contatto#/)

Vi consigliamo di indicare il numero di contratto nella richiesta.

In caso di domande sulla vostra Volvo, contattate il vostro concessionario Volvo.

Volvo Car Financial Services
BANK-now SA/SBFG 62
Neugasse 18
8810 Horgen



Appendice – Condizioni del veicolo al termine del leasing/criteri di valutazione dei danni

Quando restituite la vostra Volvo, il veicolo deve essere pulito a fondo all'esterno e all'interno. Il vostro concessionario Volvo redigerà il verbale di restituzione in cui registrerà le condizioni del veicolo e gli eventuali danni. Nel farlo, distinguerà tra segni di usura tollerati e non tollerati.

Eventuali danni su auto usate, già presenti all'inizio del contratto, non saranno addebitati al termine dello stesso.

Segni di usura tollerati

Tracce di un normale uso in relazione all'età e al chilometraggio del veicolo, che non ne compromettono tuttavia l'aspetto generale. Questi danni tracce non vengono addebitati al cliente.

Segni di usura non tollerati

Il veicolo presenta danni causati da un'usura superiore alla media, che influiscono negativamente sull'aspetto generale del veicolo e/o hanno conseguenze tecniche. Tra questi rientrano anche i danni accidentali, ossia i danni provocati da forze esterne improvvise e immediate, per esempio deformazioni della carrozzeria e dei paraurti o danni ad assi e componenti del motore.

Il processo di restituzione è semplice, comprensibile e neutrale, e si svolge in modo trasparente per tutte le parti coinvolte, sulla base di una verifica oggettiva.

In linea di principio, la valutazione dei segni di usura è a discrezione del concessionario Volvo. Comunque, per garantire la massima trasparenza e correttezza, i concessionari Volvo

agiscono in conformità con le linee guida delle principali associazioni (Schweizerischer Leasingverband SLV/Unione professionale svizzera dell'automobile UPSA). Nelle pagine seguenti sono riportati i criteri di valutazione dei danni, basati su tali linee guida. Ricordiamo che quelli riportati sono esempi e possono differire da eventuali danni reali.

1. Vernice

Danni tollerati

- Danni alla vernice di lieve entità, che non richiedono riverniciatura, per esempio graffi superficiali che possono essere rimossi mediante lucidatura. (Le unghie non si impigliano nel graffio).
- Lievi alterazioni della vernice dovute agli agenti atmosferici.
- Tipici segni di abrasione che si creano negli autolavaggi.
- Piccoli danni da pietrisco, fino a tre segni per decimetro quadrato (10x10 cm).
- Lievi danni da pietrisco che non arrivano al fondo della verniciatura.
- Lievi graffi o leggere abrasioni della vernice (per lo più nelle aree arrotondate), che non arrivano al materiale di base e sono di lunghezza inferiore a 50 mm.
- Lievi escoriazioni e intaccature sulle parti in gomma, che non influiscono negativamente sulla resistenza né sull'aspetto estetico.



Danni non tollerati

- Ogni eventuale graffio che scalfisca il fondo della vernice o graffi non rimovibili mediante lucidatura automatica.
- Scritte applicate o adesivi.
- Riverniciature o modifiche della vernice non conformi agli standard del costruttore, che comportano differenze sostanziali di colore o un ispessimento dello strato di vernice, o che sono riconducibili a una riparazione non adeguata.



2. Carrozzeria

Danni tollerati

- Lievi/leggere ammaccature o bozze di diametro inferiore a 20 mm e di profondità massima di 1 mm (fino a un massimo di tre ammaccature per componente), che non rendono necessaria la riverniciatura.
- Possono essere interessati al massimo due componenti.



Danni non tollerati

- Lievi/leggere ammaccature o bozze di diametro superiore a 20 mm e/o di profondità superiore a 1 mm.
- Più di tre ammaccature per componente.
- Ammaccature profonde, che rendono necessaria la riverniciatura.
- Danni da grandine e altre ammaccature e bozze non considerate «lievi/leggere».



3. Vetri e illuminazione

Danni tollerati

- Singoli e minimi danni da pietrisco, graffi o scheggiature che non riducono la visuale verso l'esterno e che danneggiano lo strato esterno del vetro solo superficialmente, inferiori a 2 mm di lunghezza (fino a un massimo di 5).



Danni non tollerati

- Fratture, crepe o fori su vetri, fari anteriori o posteriori; danni da pietrisco o scheggiature (> 2 mm).
- Gusci dei fari anteriori o posteriori rotti.
- Ogni eventuale danno che riduca la sicurezza stradale (p.es. efficienza delle luci).
- Ogni eventuale danno da pietrisco che scalfisca lo strato del vetro fino a raggiungere gli strati in plastica.



4. Pneumatici e cerchi

Danni tollerati

- Piccoli graffi superficiali sui cerchi, di lunghezza inferiore a 100 mm, lieve abrasione della vernice.
- Profondità residua del battistrada (nei punti più consumati) superiore alla soglia minima legale (4 mm).
- Leggere escoriazioni sui fianchi degli pneumatici.



Danni non tollerati

- Lesioni significative sui fianchi degli pneumatici o sui cerchi.
- Deformazioni, bozze, trasformazioni, escoriazioni, scheggiature, graffi profondi o fratture sui cerchi; alterazioni funzionali di qualsiasi genere.
- Pneumatici/cerchi non autorizzati o non omologati.
- Profondità residua del battistrada (nei punti più consumati) inferiore alla soglia minima legale.
- Danni agli pneumatici come tagli, crepe, fori, fratture o bozze.



5. Interni

Danni tollerati

- Lievi segni di usura, graffi superficiali e segni di attrito sui rivestimenti, i coprisedili, i rivestimenti del pavimento, i tappetini o il soffitto, dati da un normale uso del veicolo.
- Piccole macchie che possono essere rimosse con un'accurata pulizia.
- Graffi sulla protezione della soglia di carico del bagagliaio dati da un normale utilizzo.



Danni non tollerati

- Crepe, tagli e fori sui rivestimenti, i coprisedili, i rivestimenti del pavimento, i tappetini o il soffitto; segni generali di usura eccessiva.
- Graffi sui display.
- Bruciature di ogni tipo.
- Conseguenze del fumo all'interno dell'abitacolo.
- Conseguenze della custodia di animali all'interno dell'abitacolo (odore).
- Danni causati da animali.
- Deformazione di elementi sagomati.
- Graffi eccessivi sulla protezione della soglia di carico del bagagliaio.



- Macchie o cambiamenti di colore di natura permanente ai quali non è possibile porre rimedio o ai quali si può porre rimedio solo mediante l'uso di solventi speciali o l'intervento di specialisti.
- Componenti mancanti come poggiatesta, coperchi, chiavi del veicolo, ecc.
- Modifiche al veicolo che non possono più essere riportate allo stato originale.



6. Componenti meccanici, elettrici, elettronici e idraulici

Danni tollerati

- Normale usura in base all'età e al chilometraggio del veicolo, senza compromettere la sicurezza stradale e di funzionamento.



Danni non tollerati

- Usura eccessiva dei componenti meccanici del veicolo (p.es. sistema di propulsione e trasmissione, sterzo, ecc.).
- Ogni sorta di difetti a componenti meccanici, elettrici, elettronici, idraulici e pneumatici, ecc.
- Mancato rispetto degli intervalli di manutenzione.
- Ogni eventuale difetto che possa compromettere la sicurezza stradale e di funzionamento.





Volvo Car Financial Services
BANK-now AG, Neugasse 18, 8810 Horgen